

Za Svatým Petrem

Daŕ San Pieri

Text a hudba Marco Mäiero

Larghetto (♩=66)

p

Na vr - ších za Sva-tým Pe - trem ví - tr dme, lé - to se - nem vo - ni, Hle - da - jí se sny nav -

Na vr - ších za Sva-tým Pe - trem ví - tr dme, lé - to se - nem vo - ni, Hle - da - jí se sny nav -

Na vr - ších za Sva-tým Pe - trem ví - tr dme, lé - to se - nem vo - ni, Hle - da - jí se sny nav -

Na vr - ších za Sva-tým Pe - trem ví - tr dme, lé - to se - nem vo - ni, Hle - da - jí se sny nav -

poco cresc.

6

mf

zá-jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem. 1.Soum-rak dne zá - ří dnes mí - rem, ví - těž - ství nad tem - no -
2.V srd - ci tvém čas lí - bá - ní jest, lás - ky u - kry - té svě -

zá-jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem. 1.Soum-rak dne zá - ří dnes mí - rem, ví - těž - ství nad tem - no -
2.V srd - ci tvém čas lí - bá - ní jest, lás - ky u - kry - té svě -

zá-jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem. 1.Soum-rak dne zá - ří dnes mí - rem, ví - těž - ství— nad tem - no -
2.V srd - ci tvém čas lí - bá - ní jest, lás - ky u - kry - té svě -

zá-jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem. 1.Soum-rak dne zá - ří dnes mí - rem, ví - těž - ství— nad tem - no -
2.V srd - ci tvém čas lí - bá - ní jest, lás - ky u - kry - té svě -

12

1. *tratt.*

tou, tem - no ta snad z žár - li - vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e
tu, lás - ky u - tich - lé když cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e

tou, — tem - no ta snad z žár - li - vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e
tu, — lás - ky u - tich - lé když cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e

tou, — tem - no ta snad z žár - li - vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e
tu, — lás - ky u - tich - lé když cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e

tou, tem - no - ta snad z žár - li - vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e
tu, lás - ky u - tich - lé když cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e

Za Svatým Petrem

16 *mf* *f* *un po' stentato* *a tempo*

nám. 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.
tu. 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

nám. 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.
tu. 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

nám. 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.
tu. 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

nám. — 1.Soum-rak vos - ti scho - vá - vá svět - lo Rá - je - e nám.
tu. — 2.V srd - ci cvrč - ci hlá - sí smut - ně pod - zim je - e tu.

D.C. tutto,
2^a strofa
e poi Finale

20 *Finale* *p* *pp* *tratt. e dim.* *ppp*

Hle - da jí se sny nav - zá - jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.
Hle - da jí se sny nav - zá - jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.
Hle - da jí se sny nav - zá - jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.
Hle - da jí se sny nav - zá - jem, na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.

Hle - da - jí _____ na - pl - ně - ny jsou do - brem, na - pl - ně - ny jsou do - brem.

Text v českém jazyce

Na vrších za Svatým Petrem vítr dme,
léto senem voní,
Hledají se sny navzájem,
naplněny jsou dobrem.

1. Soumrak dne září dnes mírem,
vítězství nad temnotou,
temnota snad z žárlivosti
schovává světlo Ráje-e nám.

2. V srdci tvém čas líbání jest,
lásky ukryté světu,
lásky utichlé když cvrčci
hlásí smutně podzim je-e tu.

Hledají se sny navzájem,
naplněny jsou dobrem.

Text ve friulštině (jazyk originálu)

Sore i roncs, daûr San Pieri,
cul sciroc o in Luj ch'al sa di fen,
ducj i siums si cirin simpri,
ducj i siums a clamin ben.

1. E a consolin lis albadis
che an cricât il scûr dai diis
che gjelôs al ten platât, di simpri,
il lusôr dal Paradis.

2. E tal cûr timp di bussadis,
timp di un fûc mai dite a d'un,
distudât cui avostans, mai légris,
in te scune di un autun.

Sore i roncs, daûr San Pieri,
ducj i siums a clamin ben.

Za kostelíkem svatého Petra, v Tricesimu, jsou vrchy zahalené do ticha. Tam se myšlenky vracejí hledat naděje v odpovědích na nezodpověditelné dotazy. Tam navrací se emoce prvních tajných lásek a nezkalené sny se obnovují. Každý z nás má své "Za svatým Petrem", útočiště před světem, kde útěcha znovunalezeného míru proniká až do tajné tmy cest ráje.

Přeložila: Nadia Venulejová Harmatha